EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING (EU) 2021/1582

af 29. april 2021

med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2019

EUROPA-PARLAMENTET,

— der henviser til sin afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2019,

— der henviser til forretningsordenens artikel 100 og bilag V,

— der henviser til udtalelse fra Kultur- og Uddannelsesudvalget,

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A9-0084/2021),

A. der henviser til, at det endelige budget for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (»centret«) for regnskabsåret 2019 ifølge dets oversigt over indtægter og udgifter ([1]) var på 45 750 404 EUR, hvilket er et fald på 2,95 % i forhold til 2018; der henviser til, at 86,72 % af centrets budget stammer fra direkte bidrag fra institutioner, andre agenturer og organer;

B. der henviser til, at Revisionsretten i sin beretning om centrets årsregnskab for regnskabsåret 2019 (»Revisionsrettens beretning«) har fastslået, at den har fået rimelig sikkerhed for, at centrets årsregnskab er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige;

Budgetmæssig og økonomisk forvaltning

1. bemærker, at budgetovervågningsindsatsen i regnskabsåret 2019 resulterede i en budgetgennemførelsesgrad på 93,03 %, hvilket svarer til et fald på 1,91 % i forhold til året før; bemærker, at udnyttelsesgraden for betalingsbevillinger var på 85,11 %, hvilket er et fald på 2,82 % i forhold til 2018;

2. opfordrer indtrængende centret til at vedtage en bæredygtig forretningsmodel i overensstemmelse med dets toårige omstillingsplan, der er udarbejdet i henhold til den eksterne undersøgelse af Oversættelsescentret som udbyder af fælles sprogtjenester for EU's agenturer og organer (»Study on the Translation Centre as the linguistic shared service provider for the EU Agencies and Bodies«); bemærker, at gennemførelsen af omstillingsplanen og de underliggende projekter ifølge centrets opfølgningsrapport på dechargeproceduren for 2018 blev overvåget og rapporteret i 2019; tilskynder centret til fuldt ud at gennemføre de foranstaltninger, der kan bidrage til at tilpasse den nye forretningsmodel til den teknologiske udvikling;

3. bemærker med bekymring, at centret ikke havde færdiggjort planen for bekæmpelse af svig, som efter planen skulle være gennemført senest ved udgangen af 2018; bemærker, at foranstaltninger, der ikke blev afsluttet i planen for bekæmpelse af svig for 2018, er blevet føjet til rækken af nye foranstaltninger i planen for bekæmpelse af svig for 2019-2020 og var planlagt til at være afsluttet ved udgangen af 2020; henstiller, at centret underretter dechargemyndigheden om udskudte foranstaltninger og deres indvirkning på risikoen for svig, som centret vil blive udsat for;

4. beklager, at nogle af oprettelsesforordningerne for de andre agenturer ikke kræver, at de anvender centrets tjenester, og minder om, at centret på grundlag af sin oprettelsesforordning imødekommer sprogtjenestens behov i Unionens organer, kontorer og agenturer;

5. stiller spørgsmålstegn ved fordelen ved at have en bestyrelse bestående af 72 personer, hvilket komplicerer beslutningstagningen;

6. understreger betydningen af at bevare og fremme flersprogethed i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og behovet for at behandle alle officielle sprog ens; anerkender, at centrets oversættelsestjenester på uvurderlig vis bidrager til, at Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer fungerer gnidningsløst, og til at gøre deres arbejde gennemsigtigt og tilgængeligt for unionsborgere på deres respektive modersmål;

([1]) EUT C 391 af 18.11.2019, s. 57.

Performance

7. bemærker, at centret stadig primært anvender input- og outputindikatorer som centrale resultatindikatorer til at vurdere sine aktiviteters performance og flere indikatorer til at forbedre sin budgetforvaltning; noterer sig den reviderede forhåndsevaluering og den efterfølgende revision, der foretages af centrets programmer og aktiviteter; opfordrer centret til yderligere at udvikle de centrale resultatindikatorer med henblik på bedre at kunne vurdere sine aktiviteters resultater og effekt for at opnå kvalitativ rådgivning om, hvordan der kan opnås en større merværdi for centrets output, og hvordan centrets forretningsmodel kan forbedres;

8. bemærker, at antallet af oversatte, ændrede, redigerede og reviderede sider, nemlig 309 047 sider, faldt med 16,2 % i forhold til 2018, som havde været et rekordår, men minder om, at dette tal var 2,4 % højere end forventet i det oprindelige budget og 8,3 % højere end prognosen i det ændrede budget for 2019;

9. glæder sig over centrets gennemførelse af en handlingsplan for kvalitetssikring af oversættelser for 2019-2020, hvis fokus er at forbedre kvaliteten af de sprogtjenester, der leveres til kunderne, og centrets operationelle effektivitet;

10. bemærker, at centret positionerer sig selv som udbyder af fælles sprogtjenester for EU-agenturerne, og at dets kerneopgave ikke overlapper med andre agenturers opgaver; bemærker endvidere, at centret har samarbejdet med Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning og Det Europæiske Miljøagentur om gennemførelsen af et fælles e-rekrutteringsværktøj kaldet »Systal« og regelmæssigt har delt viden og erfaring med andre EU-agenturer gennem agenturernes koordineringsstøttekontor og har deltaget i møderne og aktiviteterne i EU-agenturernes netværk; henstiller, at centret orienterer dechargemyndigheden om »Systal« og aktivt fortsætter med at dele brugen af dette værktøj med andre EU-agenturer; tilskynder centret til fortsat at følge denne fremgangsmåde med hensyn til samarbejde og udveksling af viden og erfaringer;

11. glæder sig over, at centret som led i sin toårige omstillingsplan blev enige om et samarbejdsprogram med Den Europæiske Unions Kontor for Intellektuel Ejendomsret bestående af fem IT-projekter, som ikke kun er af strategisk betydning for begge organisationer, men også vil være til gavn for andre EU-agenturer;

12. glæder sig over centrets vilje til at udvikle synergier med andre agenturer, f.eks. ved at gennemføre Systal; opfordrer centret til fortsat at udvikle sine synergier og til at øge samarbejdet og udvekslingen af god praksis med andre EU-agenturer med henblik på at forbedre effektiviteten (menneskelige ressourcer, bygningsforvaltning, IT-tjenester og sikkerhed);

13. fremhæver, at centret har udvidet sin kundeportefølje ved at indgå samarbejdsaftaler med fællesforetagendet for europæisk højtydende databehandling, Den Europæiske Arbejdsmarkedsmyndighed og Kommissionens Generaldirektorat for det Indre Marked, Erhvervspolitik, Iværksætteri og SMV'er;

14. minder om vigtigheden af at øge digitaliseringen af centret for så vidt angår intern drift og forvaltning og med henblik på at fremskynde digitaliseringen af procedurer; understreger nødvendigheden af, at centret fortsat er proaktivt i denne henseende med henblik på for enhver pris at undgå en digital kløft mellem EU-agenturerne; understreger imidlertid nødvendigheden af at træffe alle de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger til at undgå enhver risiko for onlinesikkerheden af de behandlede oplysninger;

Personalepolitik

15. bemærker, at stillingsfortegnelsen pr. 31. december 2019 var gennemført med 93,26 % med 48 tjenestemænd og 132 midlertidigt ansatte ud af de 141 midlertidigt ansatte og 52 tjenestemænd, som var godkendt i henhold til Unionens budget (sammenlignet med 189 godkendte stillinger i 2018); bemærker, at der desuden arbejdede 23 kontraktansatte for centret i 2019;

16. bemærker med tilfredshed, at der blev opnået en god kønsbalance i 2019 med hensyn til lederstillinger (60 % mænd og 40 % kvinder) og i bestyrelsen (53 % mænd og 47 % kvinder); bemærker med bekymring, at der er en underrepræsentation af mænd i centrets samlede personale (37 % mænd og 63 % kvinder); anmoder centret om at sikre kønsbalance på det personaleniveau i fremtiden;

17. bemærker, at centret har vedtaget en politik for beskyttelse af personers værdighed og forebyggelse af chikane; bemærker med tilfredshed, at centret i 2019 vedtog nye retningslinjer for ledelsesudvikling, som omfattede uddannelse i forebyggelse af chikane i karriereforløbet for alle top- og mellemledere, sektionsledere og potentielle ledere;

18. tilskynder centret til at stræbe efter at udvikle en langsigtet politisk ramme for menneskelige ressourcer, som adresserer balancen mellem arbejdsliv og privatliv, livslang vejledning og karriereudvikling, kønsbalance, telearbejde, geografisk balance og rekruttering og integration af personer med handicap;

Udbud

19. bemærker med bekymring, at centret ifølge Revisionsrettens beretning havde underskrevet kontrakter med IT-virksomheder om levering af IT-tjenesteydelser, og at disse kontrakter var formuleret på en måde, der i praksis kunne svare til tilrådighedsstillelse (»mise à disposition«) af vikarbureauansatte i stedet for levering af klart definerede IT-ydelser eller - produkter, hvilket ikke er i overensstemmelse med Unionens sociale og beskæftigelsesmæssige bestemmelser; bemærker endvidere, at centrets samlede betalinger i denne henseende beløb sig til i alt 1 207 560 EUR i 2019; noterer sig centrets svar om, at denne praksis gennemføres inden for rammerne af en interinstitutionel rammekontrakt; bemærker, at en sag om denne praksis i øjeblikket verserer for Domstolen; henstiller, at centret følger den verserende retssag ved Domstolen og underretter dechargemyndigheden om resultatet og de foranstaltninger, der er truffet for at efterkomme dette resultat;

20. bemærker, at centret med hensyn til opfølgning på Revisionsrettens bemærkninger fra tidligere år ved udgangen af 2018 havde indført værktøjer til e-invoicing, men endnu ikke værktøjer til e-udbud og e-submission, som Kommissionen havde iværksat med det formål at indføre en fælles løsning for elektronisk udveksling oplysninger med tredjemand, som deltager i offentlige udbudsprocedurer (e-indkøb); bemærker, at centret indførte e-tendering i 2019, men at lanceringen af e-submission er blevet forsinket på grund af covid-19-krisen i 2020; opfordrer centret til at indføre alle værktøjer til at forbedre forvaltningen af udbudsprocedurer og til at aflægge rapport til dechargemyndigheden om gennemførelsen heraf;

Forebyggelse og håndtering af interessekonflikter samt gennemsigtighed

21. bemærker med bekymring, at centret valgte kun at offentliggøre interesseerklæringer og ikke CV'er for sin bestyrelse på grund af bestyrelsens størrelse (ca. 130 medlemmer og suppleanter); understreger, at andre agenturer offentliggør CV'erne for medlemmerne af deres respektive bestyrelser, selv når disse bestyrelser har flere medlemmer end centrets bestyrelse; opfordrer derfor centret til at offentliggøre CV'erne for alle medlemmer af bestyrelsen og til at aflægge rapport til dechargemyndigheden om de foranstaltninger, der er iværksat i denne henseende; bemærker, at direktørens CV og interesseerklæring er blevet offentliggjort på centrets websted;

22. bemærker med bekymring, at centret, til trods for at det ikke er gebyrfinansieret, er afhængigt af indtægter fra sine kunder (centret har oplyst, at 99,2 % af dets indtægter stammer fra gebyrer betalt af dets kunder), som er repræsenteret i centrets bestyrelse, og at der derfor er en iboende risiko for interessekonflikter med hensyn til prisfastsættelsen af centrets produkter; bemærker, at centret som en afbødende foranstaltning for de budgetmæssige konsekvenser af sådanne interessekonflikter opretholder en budgetreserve (»reserve til prisstabilitet«) for at skabe balance på budgettet i tilfælde af uforudsete begivenheder eller reduceret efterspørgsel; bemærker, at dette primært er en reaktiv foranstaltning, og opfordrer centret til også at udvikle forebyggende foranstaltninger, der sikrer, at der opretholdes en rimelig prissætning for alle centrets kunder;

Intern kontrol

23. bemærker, at Kommissionens Interne Revisionstjeneste (IAS) i 2019 gennemførte en revision af eCdT, workflow-styringsværktøjet til håndtering af kundernes anmodninger om oversættelser, og konkluderede, at de forvaltningssystemer og interne kontrolsystemer, som centret har oprettet for oversættelsesprocessen og for eCdT, generelt er tilstrækkeligt udformede, produktive og effektive, men at der blev identificeret fire vigtige områder, hvor der blev anbefalet forbedringer; bemærker, at centret har forelagt en handlingsplan til gennemførelse af disse anbefalinger, som IAS anså for at være tilstrækkelige til at afbøde de identificerede risici;

24. bemærker, at det efter selvevalueringen af de interne kontrolstandarder i 2019 blev konkluderet, at der findes interne kontrolstandarder, og at de er effektive, men at direktøren konkluderede, at risikostyringsprocessen bør prioriteres for at forbedre dens effektivitet, og pålagde den ansvarlige for risikostyring og koordinering af intern kontrol at foretage en revision eller ajourføring af flere dokumenter, såsom den interne kontrolstrategi, proceduren for følsomme funktioner og politikken for risikostyring; bemærker, at centret i sin konsoliderede årlige aktivitetsrapport anvender både interne kontrolstandarder og interne kontrolprincipper til at beskrive sine aktiviteter på dette område; henstiller, at centret tager Kommissionens reviderede ramme for intern kontrol, som blev indført i 2017, til efterretning og tilpasser ordlyden i sin konsoliderede årlige aktivitetsrapport til rammen for intern kontrol;

Øvrige bemærkninger

25. noterer sig med bekymring Revisionsrettens erklæring, der præsenteres som »andre forhold«, om, at centret i det endelige årsregnskab ikke oplyste behørigt om covid-19-foranstaltningernes effekt på centrets aktuelle og forventede aktiviteter, så vidt som denne var kendt på datoen for fremsendelse af det endelige årsregnskab; anmoder om, at centret vurderer virkningerne og videregiver resultaterne til budgetmyndigheden;

26. bemærker, at centret ikke oplevede brud på datasikkerheden som defineret i forordning (EU) 2016/679 ([2]), og at der ikke blev sendt nogen klager til centrets databeskyttelsesrådgiver; bemærker imidlertid, at centret ikke var i stand til at fremlægge afgørelsen i henhold til artikel 25 i forordning (EU) 2016/679, der havde til formål at sikre databeskyttelse gennem design og som standard, for bestyrelsen i 2019 på grund af den sene modtagelse af udtalelsen fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse; opfordrer indtrængende centret til at vedtage denne afgørelse så hurtigt som muligt med henblik på at handle i fuld overensstemmelse med forordning (EU) 2016/679;

27. glæder sig over centrets bestræbelser på at skabe en omkostningseffektiv og miljøvenlig arbejdsplads og over alle de foranstaltninger, som agenturet har truffet for at reducere sine CO_2-emissioner og sit energiforbrug og udvikle en papirløs arbejdsgang;

28. glæder sig over centrets bestræbelser på at fremme brugen af det gratis offentlige transportsystem i Luxembourg og de initiativer, der er taget for at bevare biodiversiteten;

29. henviser med hensyn til de øvrige bemærkninger, der ledsager dechargeafgørelsen, og som er af horisontal karakter, til sin beslutning af 29. april 2021 ([3]) om agenturernes resultater, økonomiske forvaltning og kontrol.

([2]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af direktiv 95/46/EF (generel forordning om databeskyttelse) (*EUT L 119 af 4.5.2016, s. 1*).

([3]) Vedtagne tekster, P9_TA(2021)0215.